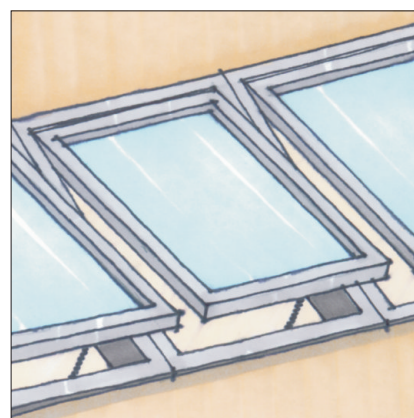


O2M

Цепной привод для управления фрамугой
с питанием ~230 В / = 24 В



**Инструкция по монтажу,
подключению и настройке.**

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Оборудование Aprimatic должно устанавливаться только квалифицированными специалистами, обладающими необходимыми знаниями и опытом.
- Все операции по установке оборудования должны выполняться в соответствии с инструкциями разработанными производителем.
- Установщик должен убедиться в корректности монтажа и проверить работоспособность установленного оборудования.
- Использование устройства в целях отличных от описанных в данном руководстве категорически запрещено.
- Используйте только оригинальные детали и материалы Aprimatic.
- В случае если автоматизированное окно расположено ниже 2,5 м от пола, управление им должно осуществляться только вручную с помощью нажимного выключателя.
- При проведении работ по установке, техническому обслуживанию или ремонту оборудования, питание привода должно быть отключено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Привод обладает силой втягивания/выхода цепи 350 Н соответственно. Крепление привода и конструкция окна должны быть достаточно прочными для того, чтобы выдерживать такие нагрузки.
- Окно должно быть оборудовано всеми необходимыми системами поддержки и безопасности, так как привод не может использоваться в этих целях.
- Окно должно быть оборудовано подходящими рычагами безопасности соответствующими весу створки.
- Убедитесь, что никакие элементы конструкции окна или фурнитура не мешают приводу полностью открывать и закрывать окно, в противном случае данные компоненты или привод могут быть повреждены.
- Риск защемления. Разместите предупреждающую табличку в непосредственной близости от окна.
- Во время работы автоматики находиться в зоне перемещения створки окна запрещено.
- Не прикасайтесь к цепи во время работы привода.

Все приведённые инструкции были составлены и проверены с особым вниманием. Несмотря на это, производитель не несёт ответственности за возможные ошибки или опечатки. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в содержание инструкции без предварительных уведомлений.

ЗАО “Урмет Интерком”

Санкт-Петербург, ул. Фурштатская, д.33, 8Н-9Н, тел. +7 (812) 441-32-83, факс. +7 (812) 441-30-41, e-mail: spb@urmet.ru
Москва, 127055, ул. Лесная, д. 43, тел./факс. +7 (499) 974-1981, 978-5163, e-mail: msk@urmet.ru
www.urmet.ru

O2M 230V / 24V

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Привод O2M разработан для автоматического управления открыванием и закрыванием окон типа фрамуг с верхним (открывание наружу) и нижним (открывание внутрь) подвесом, а также горизонтальных люков и световых фонарей. Привод не предназначен для интенсивного использования и может использоваться на окнах с высотой створки не менее 50 см..
ВНИМАНИЕ! Привод должен применяться только в целях, описанных выше. Использование привода в любых других целях может представлять угрозу и поэтому запрещено производителем.

РАССЧЁТ НЕОБХОДИМОГО ЗНАЧЕНИЯ СИЛЫ ОТКРЫВАНИЯ И ЗАКРЫВАНИЯ

- Определите значения Н, Р и С окна.
 - Рассчитайте значение силы F по приведённой справа формуле.
- ВНИМАНИЕ! Уменьшение хода цепи сокращает необходимое значение силы.**

1. ОПИСАНИЕ ПРИВОДА

Электромеханический цепной привод с внутренним магазином. Максимальный ход цепи 380 мм.
3 предустановленных выхода цепи, выбираемых с помощью микропереключателей, расположенных под резиновой накладкой на пластиковом корпусе привода.
Возможность настройки выхода цепи в соответствии с необходимым значением с помощью четвёртого режима выхода цепи.
Доступны следующие версии привода:
- O2M 230V (рабочее напряжение 230 В, 50 Гц)
- O2M 24V (рабочее напряжение +24 В)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ Табл.А

	O2M 230V	O2M 24V
Электропитание	230 В, 50 Гц	24 В
Макс. потребляемый ток	0,2А	2А
Макс. потребляемый ток	50Вт	50Вт
Сила толкания	350Н (ход 150мм)	
	250Н (ход 250мм)	
	100Н (ход 380мм)	
Сила втягивания	350 Н	
Стандартные длины выхода цепи	150 - 250 - 380 мм	
Скорость цепи (без нагрузки)	24 мм/с	
Тип использования	редкое	
Рабочие температуры	-5° / + 55°С	
Класс защищённости	IP54	
Параллельное подключение	Да	

КОМПОНЕНТЫ

- Каждый комплект включает:
- 1 x Привод с кабелем электропитания;
 - 1 x Скоба крепления привода;
 - 1 x Крепление цепи к створке для откидных фрамуг;
 - 1 x Инструкция;
 - 1 x Пакет с аксессуарами:
 - 1 x Крепление цепи к створке для фрамуг с верхним подвесом + 2 самонарезающих винта;
 - 1 x Фиксатор крепления цепи;
 - 6 x Самонарезающий винт;
 - 4 x Гайка M4;
 - 4 x Винты для крепления привода на скобе.

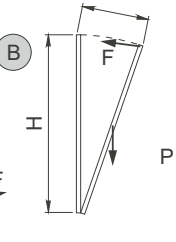
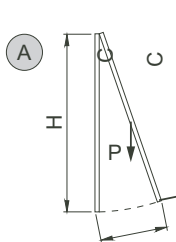
ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все перечисленные элементы присутствуют в комплекте.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ И КОМПОНЕНТОВ

Отработанные батареи, аккумуляторы и упаковка необходимо утилизировать в соответствии с действующими нормами.

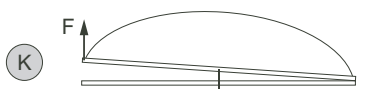
A - фрамуга с верхним подвесом (открывание наружу)
B - откидная фрамуга (открывание внутрь)

$$F = \frac{P}{2} \times \frac{C}{H} \times 10$$



K - горизонтальный люк

$$F = \frac{P}{2} \times 10$$



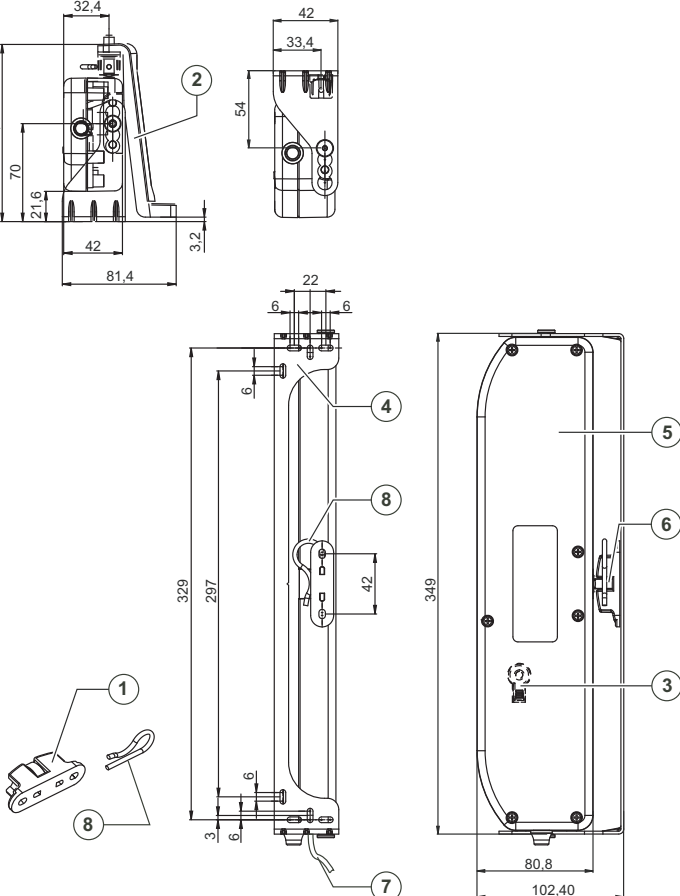
F - сила необходимая для открывания или закрывания (Н)
P - вес створки окна (кг)
C - ход открывания створки (мм)
H - высота створки (мм)



Минимальная высота створки окна - 50см

Компоненты и размеры:

1. Крепление цепи к створке (фрамуга с верхним подвесом)
2. Крепление цепи к створке (откидная фрамуга)
3. Микропереключатели регулировки хода цепи
4. Скоба крепления привода
5. Привод
6. Штифт крепления цепи
7. Кабель электропитания
8. Шпилька фиксации соединителя цепи



2. ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

Перед тем как приступить к монтажу, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Некорректный монтаж может стать источником опасности.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что выбранный привод обладает требуемыми характеристиками и допускает требуемый тип использования.

ВНИМАНИЕ! Значение силы требуемой для перемещения окна не должно превышать максимального значения силы привода (с учётом возможного утяжеления окна в следствии скопления осадков).

ВНИМАНИЕ! Привод должен устанавливаться квалифицированными специалистами обладающими достаточным опытом и знаниями, в соответствии с действующим законодательством, нормами техники безопасности и ПУЭ.

ВАЖНО! Сила втягивания и выталкивания цепи привода составляет 350 Н. Таким образом привод может являться источником угроз для здоровья и имущества пользователя и других лиц. Необходимо убедиться, что конструкция и места размещения креплений достаточно прочны, чтобы выдерживать такие нагрузки.

- Привод не должен использоваться в качестве элемента крепления или запирания створки окна. Окно должно быть оборудовано всеми необходимыми ограничивающими, поддерживающими и запорными элементами и механизмами.
- Убедитесь, что все элементы конструкции окна (петли, крепления, ограничители и т.п.) допускают использование привода с указанными характеристиками. В противном случае, элементы могут быть повреждены или быстро выйти из строя.
- Устройства управления должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м от земли, на безопасном расстоянии от подвижных элементов конструкции, в зоне видимости автоматизированного окна.
- При использовании устройств дистанционного управления приводом, необходимо дооснастить систему дополнительными элементами безопасности (фотоэлементы, кнопка аварийной остановки работы автоматики).

ВНИМАНИЕ! В случае обнаружения аномалий конструкции окна или возникновения проблем при установке привода, монтаж привода недопустим. Установщик обязан связаться с авторизованным сервисным центром, для получения консультации относительно возникших проблем.

3. МОНТАЖ

Следуйте инструкциям, приведённым в данном руководстве.

Монтаж привода должен производиться при полностью закрытом окне.

ФРАМУГА С ВЕРХНИМ ПОДВЕСОМ (Рис.1)

a. Карандашом наметьте середину створки и рамы окна.

b. С помощью риски на креплении привода, установите крепление посередине ширины рамы окна. Выверните крепление цепи к окну посередине створки, на высоте не менее 1 см от нижнего края створки в соответствии с установочными размерами указанными на (Рис.1b и c). Наметьте положения отверстий для крепежа.

c. С помощью дрели и подходящего сверла (Ø 35 мм) просверлите отверстия.

d. Зафиксируйте крепление цепи (2) на створке с помощью двух самонарезающих винтов 4.2 x 16 (3).

ВНИМАНИЕ! Для окон из алюминия используйте винты, поставляемые в комплекте. Для окон из дерева или ПВХ используйте специальные винты. Длина винтов должна выбираться в соответствии с толщиной профиля окна.

e. Зафиксируйте крепление привода (1) на раме с помощью

четырёх самонарезающих винтов 4.2 x 16 (5), поставляемых в комплекте.

f. С помощью микропереключателей установите требуемое значение выхода цепи (см. **разд.3**).

g. Зафиксируйте привод (6) в креплении (1) с помощью гаек М4 (8) и винтов (7).

ВНИМАНИЕ! Для неподвижной установки привода, для фиксации с каждой стороны привода необходимо использовать два винта и две гайки. Для качающегося типа установки, с каждой стороны необходимо использовать только одну гайку (8) и один винт (7).

h. Вставьте соединитель цепи (9) в крепление к створке (2) и зафиксируйте соединение с помощью шпильки (4).

Выступ соединителя цепи над поверхностью привода может быть отрегулирован.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что соединитель цепи привода (А) находится на одной линии с проушиной крепления цепи (В). В противном случае, необходимо переставить крепление привода так, чтобы это условие выполнялось. Ошибка при размещении привода может привести к поломке привода и створки окна.

i. Выполните электрические подключения, следуя диаграмме подключений на Рис.3 или 4 и инструкциям, приведённым в **разд.4**.

j. Активируйте работу автоматики и убедитесь, что цепь привода корректно перемещается между конечными положениями и ничто не мешает движению створки окна.

ОТКИДНАЯ ФРАМУГА - НИЖНИЙ ПОДВЕС (Рис.2)

a. Карандашом наметьте середину створки и рамы окна.

b. С помощью риски на креплении привода, установите крепление посередине ширины рамы окна. Выверните крепление цепи к окну посередине створки, на высоте не менее 1 см от верхнего края створки в соответствии с установочными размерами указанными на (Рис.1b и c). Наметьте положения отверстий для крепежа.

c. С помощью дрели и подходящего сверла (Ø 35 мм) просверлите отверстия.

d. Зафиксируйте крепление привода на раме (1) с помощью четырёх самонарезающих винтов 4.2 x 16 (3), поставляемых в комплекте.

e. Зафиксируйте крепление цепи (4) на скобе крепления для откидных окон (5) с помощью двух самонарезающих винтов 4.2 x 16 (6). Зафиксируйте скобу крепления цепи на створке окна с помощью двух самонарезающих винтов 4.2 x 16 (7).

ВНИМАНИЕ! Для окон из алюминия используйте винты, поставляемые в комплекте. Для окон из дерева или ПВХ используйте специальные винты. Длина винтов должна выбираться в соответствии с толщиной профиля окна.

f. Отрегулируйте рабочий ход цепи с помощью микропереключателей.

g. Зафиксируйте привод (8) в скобе крепления к раме (1) с помощью гаек М4 (10) и винтов (9).

ВНИМАНИЕ! Для неподвижной установки привода, для фиксации с каждой стороны привода необходимо использовать два винта и две гайки. Для качающегося типа установки, с каждой стороны необходимо использовать только одну гайку (8) и один винт (7).

h. Вставьте соединитель цепи (12) в крепление цепи (4) и зафиксируйте соединение с помощью шпильки (2).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что соединитель цепи привода (А) находится на одной линии с проушиной крепления цепи (В). В противном случае, необходимо переставить крепление привода так, чтобы это условие выполнялось. Ошибка при размещении привода может привести к поломке привода и створки окна.

i. Выполните электрические подключения, следуя диаграмме подключения на Рис.3 или 4 и инструкциям, приведённым в **разд.4**.

j. Активируйте работу автоматики и убедитесь, что цепь привода корректно перемещается между конечными положениями и ничто не мешает движению створки окна.

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

См. *Рис.3 и 4.*
ВНИМАНИЕ! Перед тем как произвести электрические подключения системы, необходимо убедиться, что провод не подключен к питанию 230V.
ВНИМАНИЕ! Система должна подключаться к сети электропитания через многополярный сетевой выключатель с минимальным расстоянием между разомкнутыми контактами - 3 мм.
☞ Убедитесь, что электрическая система смонтирована в соответствии с действующими нормами ПУЭ.
☞ Убедитесь, что сечения кабелей выбраны с учётом протяжённости линии электропитания.
☞ Выполните электрические подключения, как показано на *Рис.3 и 4.*

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасности системы, в качестве элемента управления рекомендуется использовать нефиксируемый нажимной выключатель жалюзи или таймируемый источник питания.
Если окно расположено на высоте менее 2,5 м от пола, управление системой должно осуществляться исключительно вручную, с помощью выключателя.

РЕГУЛИРОВКА ХОДА ЦЕПИ

ВНИМАНИЕ! Привод поставляется с настроенным ходом цепи 250 мм (МП1 - ON, МП2 - OFF).
Рабочий ход цепи регулируется с помощью двух микропереключателей (МП), расположенных внутри привода, под резиновой накладкой.
ВНИМАНИЕ! Регулировка хода цепи должна производиться при отключенном питании привода.

Микропереключатели:

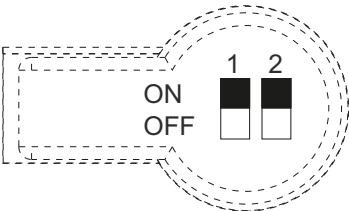


Табл. В

МП1	МП2	ХОД
ON	ON	380 мм
ON	OFF	250 мм
OFF	ON	150 мм
OFF	OFF	0* мм

* Произвольный ход

Отключите питание привода.
• Установите микропереключатели МП1 и МП2 в соответствии с требуемым значением хода (*табл. В*).
• Подключите питание привода.

СТАНДАРТНЫЙ ХОД ЦЕПИ

А) Подавайте команду “Закрыть” до тех пор, пока окно не достигнет полностью закрытого положения, а питание привода автоматически не отключится. После этого, привод сохранит в памяти закрытое положение окна.
В) Снимите команду “Закрыть” и подождите не менее 5 с.
С) Подайте команду “Открыть” и убедитесь, что ход цепи соответствует выбранной комбинации микропереключателей.
D) Если на шаге С вылет цепи не соответствует выбранному, отключите питание привода не менее чем на 5 секунд, после чего повторите процедуру с шага А, проверив значения МП.

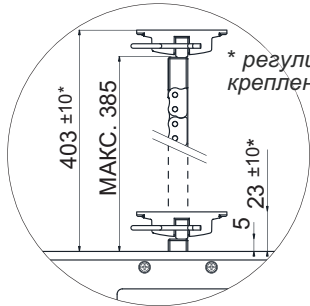
НАСТРОЙКА ПРОИЗВОЛЬНОГО ХОДА ЦЕПИ (МП1 - OFF., МП2 - OFF.)

Е) Подавайте команду “Закрыть” до тех пор, пока окно не достигнет полностью закрытого положения, а питание привода автоматически не отключится. После этого, привод сохранит в памяти закрытое положение окна.
F) Снимите команду “Закрыть” и подождите не менее 5 с.
G) Подайте команду “Открыть” и при требуемом вылете снимите команду. Текущий ход цепи будет сохранён в памяти.
H) Если на шаге G окно не будет двигаться, требуется отключить питание привода не менее чем на 5 секунд, после чего повторите процедуру с шага Е.

После того, как настройка хода цепи будет завершена, убедитесь в корректной работе автоматики, выполнив несколько последовательных циклов полного открывания и

закрывания. Проверьте, что ход цепи соответствует выбранному (+/- 5 мм). Если ход отличается от требуемого, повторите процедуру регулировки

РЕГУЛИРОВКА ЗАКРЫТОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОКНА
ВНИМАНИЕ! Корректная настройка рабочих параметров привода гарантирует длительный срок службы оконных уплотнителей и автоматического привода.
При полностью закрытом окне, убедитесь в плотности и герметичности прилегания уплотнителя створки к раме. В противном случае, отрегулируйте положение соединителя цепи (макс. 10мм). При необходимости, положение привода может быть скорректировано с помощью регулировочных отверстий в монтажной скобе.



6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП

- Вблизи от окна необходимо разместить предупреждающую табличку “ОСТОРОЖНО! ОТКРЫВАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ”.
- По окончании процедуры монтажа, установщик должен убедиться в корректности монтажа и функционирования системы. Необходимо произвести анализ потенциальных рисков и при необходимости принять дополнительные меры безопасности. Автоматическая система должна быть соответствующим образом обозначена с помощью предупреждающих табличек.

7. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Установщик должен сообщить пользователю всю необходимую информацию, относительно мер безопасности и работы автоматического привода, а также передать требуемую документацию и инструкции.
 - Инструкции к автоматической системе должны быть внимательно изучены пользователем. Инструкции должны храниться пользователем и быть переданы последующим пользователям системы.
- ВНИМАНИЕ!**
- Используйте привод исключительно по его прямому назначению. Использование привода в целях, отличных от указанных в данном руководстве **ЗАПРЕЩЕНО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ!**
 - Не прикасайтесь к цепи во время работы привода.
 - Не находитесь в области перемещения подвижных частей окна во время работы привода.
 - Устройства управления автоматикой должны быть размещены и храниться надлежащим образом, чтобы не допустить несанкционированной активации системы посторонними лицами или детьми.
 - Все работы по монтажу, настройке, техническому обслуживанию и демонтажу должны выполняться только квалифицированными специалистами.
 - Для обеспечения корректности работы автоматики, необходимо производить периодическое техническое обслуживание и контроль работы компонентов системы.
- ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых работ по обслуживанию привода, электропитание устройства должно быть отключено.



АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

В случае сбоев в работе или выхода привода из строя, не пытайтесь самостоятельно устранить неисправность. Свяжитесь со специалистами сервисного центра.

ВНИМАНИЕ! Отключите электропитание системы!

При необходимости открыть окно вручную в случае отключения электропитания, действуйте следующим образом:

- Демонтируйте шпильку-фиксатор соединителя цепи.
- Откройте окно вручную.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Работы по техническому обслуживанию и ремонту привода должны выполняться квалифицированными специалистами.

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением работ по техническому обслуживанию привода, электропитание системы необходимо отключить.

- Каждые 6 месяцев необходимо контролировать корректность работы привода и элементов системы.
- Каждые 6 месяцев необходимо контролировать состояние элементов конструкции окна (петли, уплотнитель и т.п.).
- Рекомендуется смазывать цепь привода силиконовой смазкой - спреем.
- В случае замены или ремонта деталей привода, используйте только оригинальные запчасти и материалы Aprimatic.
- Убедитесь, что кабель электропитания в хорошем состоянии и нигде не повреждён.

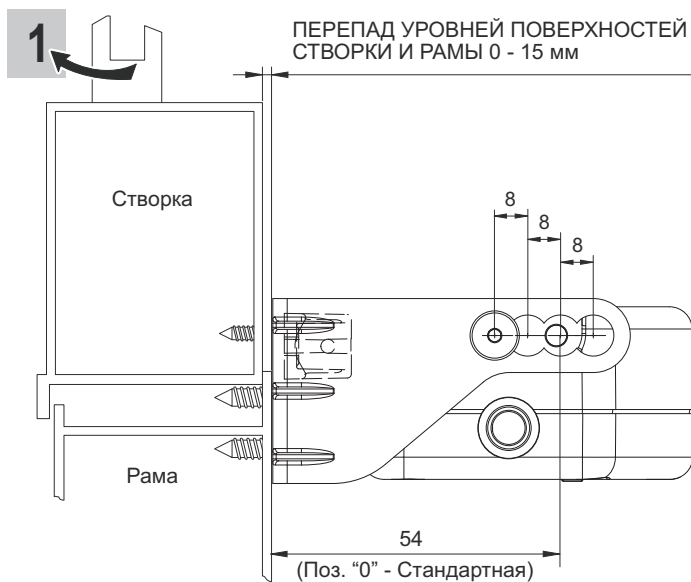
ВНИМАНИЕ! В случае повреждения кабеля электропитания, его замена должна производиться специалистами компании, производившей монтаж привода.

ПОРЯДОК ДЕМОНТАЖА ПРИВОДА:

- Отключите электропитание привода.
- Отключите кабель электропитания от привода.
- Демонтируйте шпильку-фиксатор соединителя цепи.
- Вывинтите крепёж привода и демонтируйте его.

ВНИМАНИЕ! Не разбирайте привод и не вносите изменения в его конструкцию.

ФРАМУГА С ВЕРХНИМ ПОДВЕСОМ (ОТКРЫВАНИЕ НАРУЖУ)

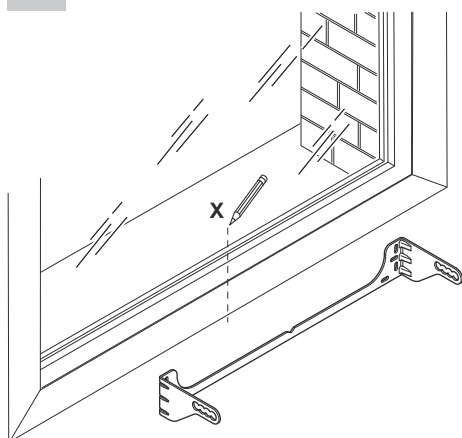


ВНИМАНИЕ

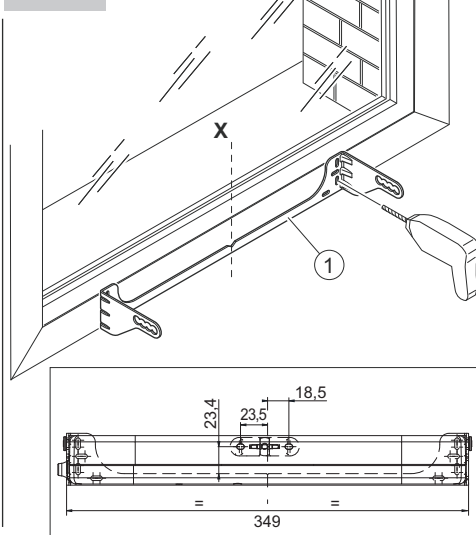
макс. 10 мм

ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ ПРОУШИНЫ КРЕПЛЕНИЯ ЦЕПИ
ОСЛАБЬТЕ ФИКСИРУЮЩИЙ ВИНТ

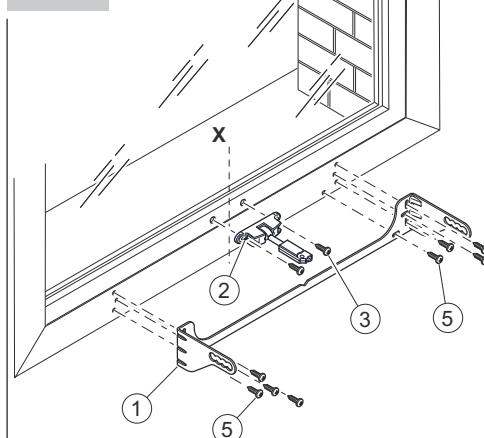
1a



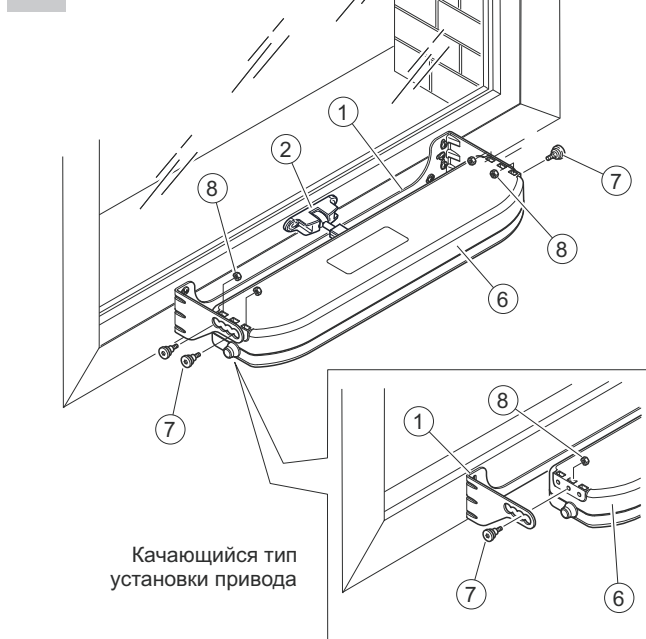
1b-c



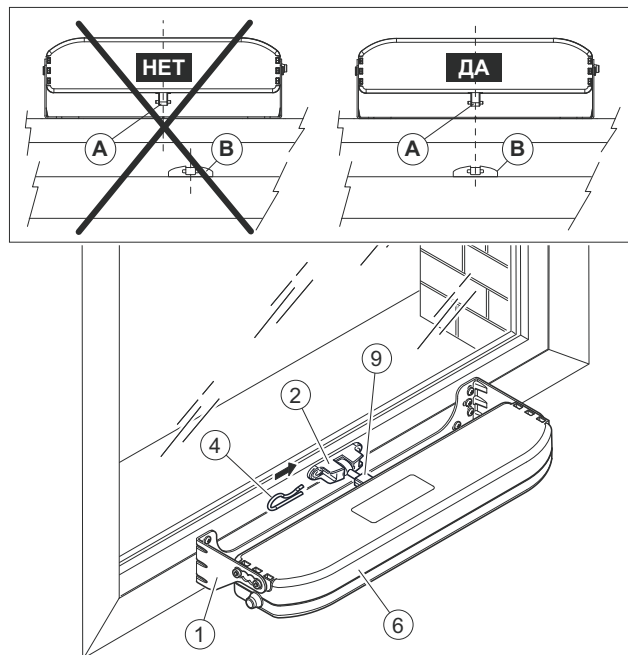
1d-e



1f

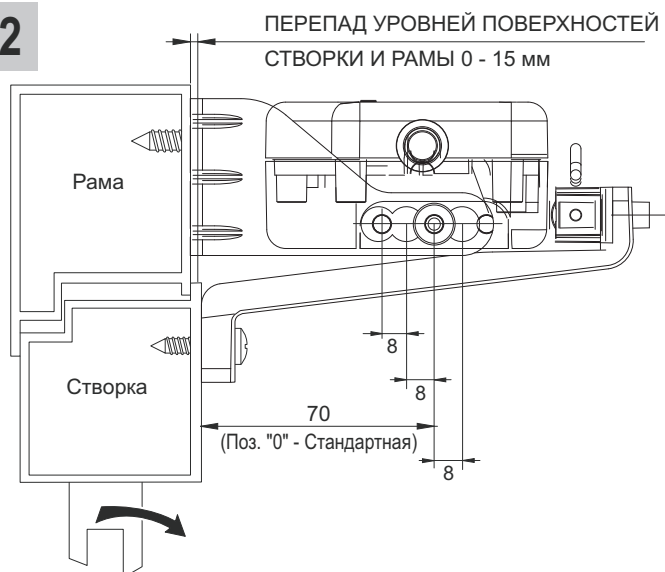


1g



ОТКИДНАЯ ФРАМУГА (ОТКРЫВАНИЕ ВНУТРЬ)

2

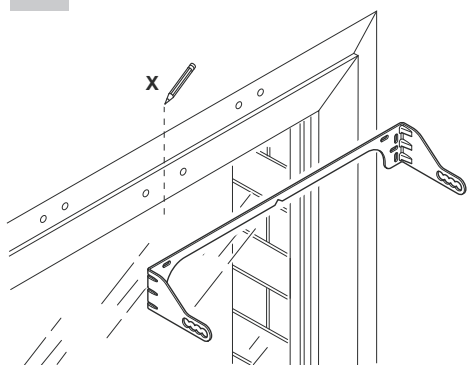


ВНИМАНИЕ

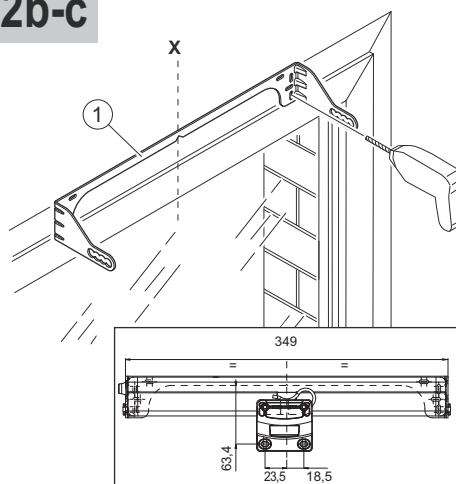
макс. 10 мм

ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ ПРОУШИНЫ КРЕПЛЕНИЯ ЦЕПИ
ОСЛАБЬТЕ ФИКСИРУЮЩИЙ ВИНТ

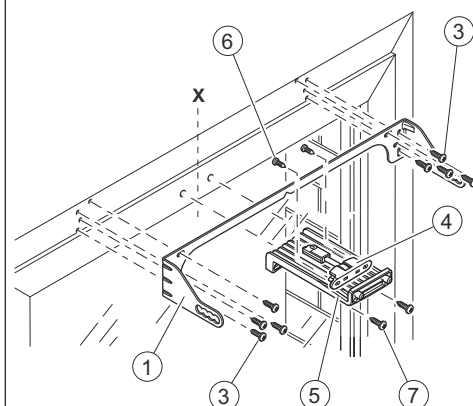
2a



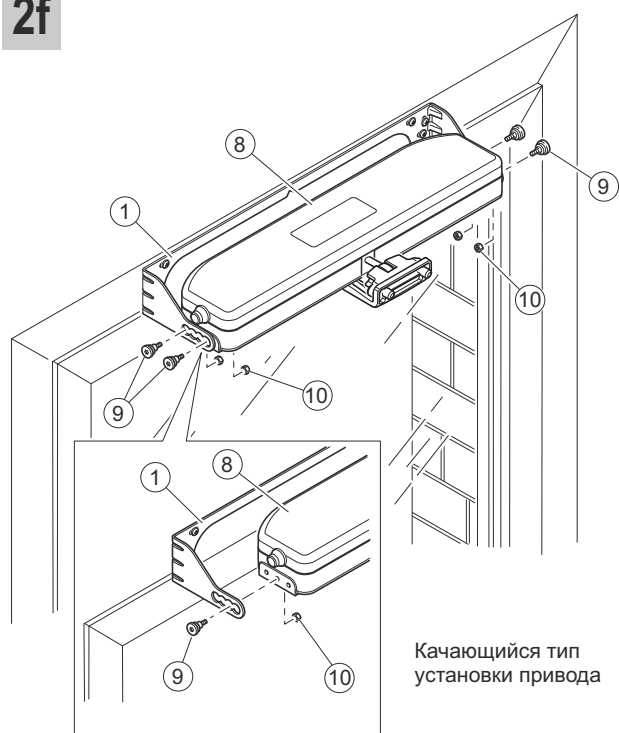
2b-c



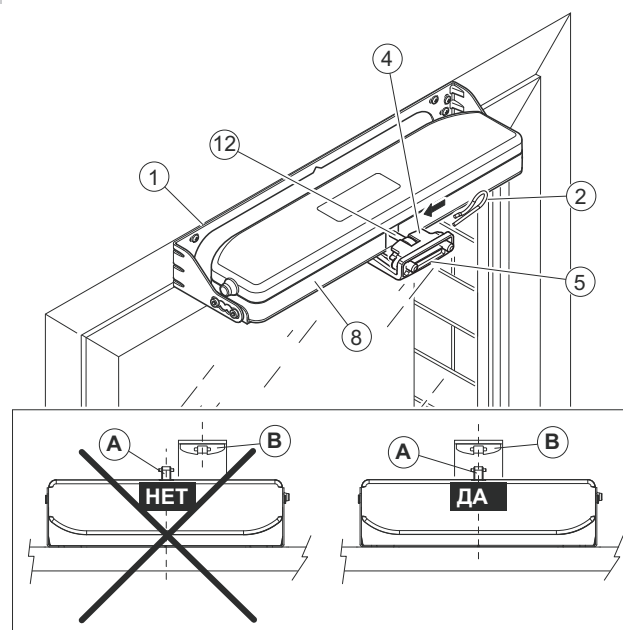
2d-e



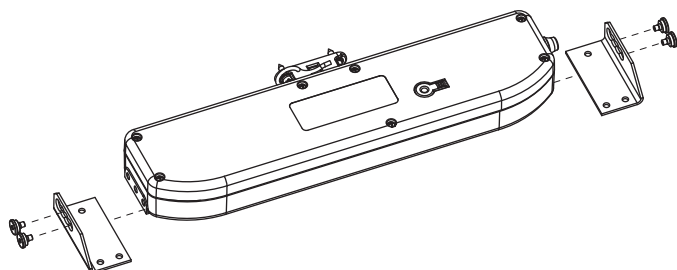
2f



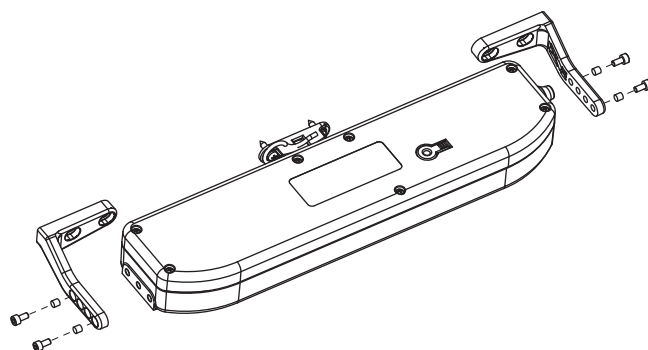
2g



**ВАРИАНТ МОНТАЖА ПРИВОДА
С КРЕПЛЕНИЕМ ДЛЯ АВТОМАТИЗАЦИИ ЛЮКОВ (ОПЦИЯ)**

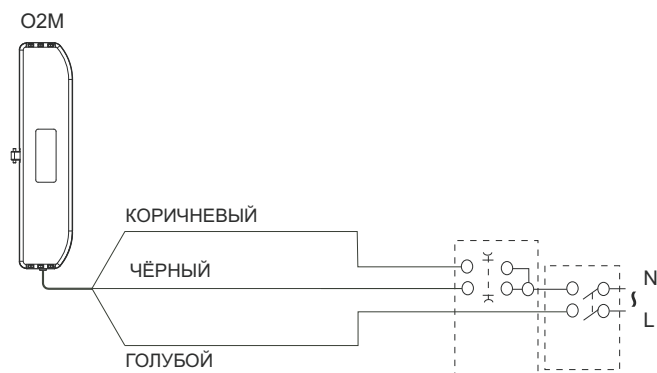


**ВАРИАНТ МОНТАЖА ПРИВОДА
С ТОНКИМИ МОНТАЖНЫМИ СКОБАМИ (ОПЦИЯ)**



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА O2M 230V

3



Сечение провода > 1,0 мм²

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА O2M 24V

4



Сечение провода > 1,5 мм²

Aprimatic

Aprimatic S.p.A. • Zona Industriale Fossatone
40060 Villa Fontana • Medicina • Bologna (ITALY)
tel. +39051 6979511 • fax +39051 6930396